

THE AGENCY
PAIVA
Insurance and Real Estate
 Servimos Mass. & R.I.



PARA SEGUROS DE:

- Casas
- Barcos
- Carros
- Inquilinos
- Vida
- Motas
- Negócios

Para orçamentos, telefone para **401-438-0111**

194 WARREN AVE., E. PROVIDENCE, R.I.
 www.theagencypaiva.com

PORTUGUESE JOURNAL

O Journal

GRÁTIS • FREE

Distributed in Massachusetts and Rhode Island ■ Number 1758 ■ Dec. 11, 2009 ■ ojornal.com

MAIS DE 15 ANOS DE EXPERIÊNCIA

LUZO FUEL

HEATING OIL & DIESEL (Ao Seu Serviço 24 Horas)

\$2.23 Oferecendo o Preço Mais Barato Ligue-nos **508-996-8042**

Preços Sujeito a Mudança



126 MacArthur Drive, New Bedford, MA 02740
 www.luzofuel.com

Center helps immigrants get their professional equivalency
SEE PAGE 2 • VER PÁGINA 2
 Centro ajuda imigrantes a obter equivalência profissional

GOLO

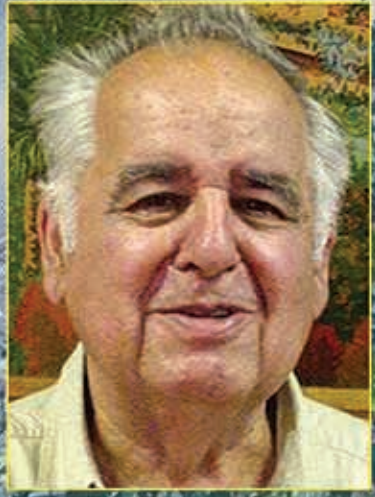


Foto da LUSA


O Leixões travou o Sp. de Braga (1-1) na última jornada do campeonato e o Benfica agradeceu.

Índice Index

Em Foco/In Focus	2-8
Obituários	8
Acontece/Happenings	10-13
Portugal	14-15
Opinião/Opinion	18
Felizbina & Lazer	19
Golo	20-24
Saúde/Health	25-28
Casa & Classificados	29-31



Madeiran Museum founder passes



Faleceu fundador do Museu Madeirense

Joseph Sousa (inset), the driving force behind the Museum of Madeiran Heritage passed away Dec. 4. Among his many accomplishments, he was an artist who painted sceneries of Madeira, including the one above. **SEE PAGE 5**

*Joseph Sousa, a força impulsionadora do Museu de Herança Madeirense faleceu no dia 4 de Dezembro. Entre os seus muitos empreendimentos, destaca-se o facto de ser um artista que pintou muitas paisagens da Madeira, incluindo a retratada na foto. **SEE PAGE 8***

Organization to empower Portuguese Americans created

By LURDES C. DA SILVA
 O Jornal editor

FALLS CHURCH, Va. — Alerts are increasingly popping up in Portuguese-American email boxes across the country with information regarding legislative action being taken in Congress that may affect their communities.

They are being sent by The National Organization of Portuguese-Americans (NOPA), **SEE "NOPA" PAGE 7**

Organização criada para fortalecer comunidade luso-americana

FALLS CHURCH, Va. — Alertas estão a chegar a um crescente número de portugueses e luso-americanos espalhados pelos E.U.A. com informações sobre legislação que está a ser considerada no Congresso, e que pode afectar as comunidades em que estão inseridos.

As mensagens estão a ser **VER "ORGANIZAÇÃO" PÁGINA 6**

Introducing... **ActiveChecking** Rewarding your active lifestyle

High interest rate
 Save on ATM fees
 Free eStatements

www.CitizensUnionBank.com
CITIZENS-UNION SAVINGS BANK
 Since 1851
 Member FDIC Member DIF

“Organização” DA PÁGINA 1

enviadas pela The National Organization of Portuguese-Americans (NOPA), que foi recentemente criada para apoiar e trabalhar com comunidades e organizações que habilitam e defendem os direitos dos portugueses e luso-americanos.

“Acredito que nós [luso-americanos] temos uma voz, precisamos de apurar como devemos trabalhar juntos para a usar,” frisou Francisco Semião, fundador e director executivo da NOPA. “Quando aprendermos a fazer isso, teremos mais influência no Capitol Hill.”

A nova organização sem fins lucrativos e apertadária está sediada em Washington, D.C. Entre os seus objectivos, destaca-se a realização de pesquisa aplicada e análise de leis, além da promoção da cultura e língua portuguesa e prestação de auxílio aos seus afiliados em prol de oportunidades para o avanço de indivíduos e famílias.

“A forma como estamos a começar é diferente e procuramos ser uma organização mais participativa, fundamentada e virada para atingir resultados,” adiantou o Dr. Arcindo B. Santos,

presidente da NOPA. “Estamos a afinar a nossa direcção, mensagem, relações públicas, posicionamento e decisões estratégicas em relação a outras organizações não governamentais e instituições oficiais.”

Os alertas legislativos que a NOPA envia de duas em duas semanas são maioritariamente preparados por Jason Moreira, vice-presidente da organização, que por sinal trabalha para o The Center on Budget and Policy Priorities.

“Os alertas são breves avisos sobre legislação que está a ser apresentada ou considerada e que pode potencialmente afectar a nossa comunidade, quer seja uma coisa positiva ou negativa,” informou Moreira. “Também verificamos se alguns membros do Senado ou Câmara de Representantes mencionam a nossa comunidade ou Portugal no hemiciclo.”

A NOPA conta também emitir “White Papers,” ou seja alertas mais pormenorizados sobre um determinado tópico, que se focar-se-ão em assuntos pertinentes para a comunidade luso-americana.

“Vamos enviar um dentro em breve sobre o diploma de

reforma da saúde aprovado na Câmara de Representantes,” explicou Moreira. “Eventualmente, isto deverá resultar num braço de defesa da comunidade, em que deixamos os membros das nossas comunidades saber que devem contactar os seus representantes no Congresso, para que eles apoiem ou rejeitem determinada legislação.”

A NOPA está também a preparar a publicação de um “Portuguese-American Yearbook,” um guia de recursos e referência sobre a comunidade luso-americana.

“Há muito tempo que a nossa comunidade vinha a pedir uma fonte de informação que possa ser utilizada para consultar informação sobre as diferentes comunidades nos Estados Unidos,” referiu Semião.

A organização tenciona ainda enviar avisos sobre desenvolvimento e financiamento, com a finalidade de educar e informar sobre angariação de fundos e oportunidades de subsídio para apoiar programas que possam melhorar a qualidade de vida dos luso-americanos.

“Há muitas organizações que servem a nossa comunidade, mas às vezes, indepen-

“Acredito que nós [luso-americanos] temos uma voz, precisamos de apurar como devemos trabalhar juntos para a usar.”

FRANCISCO SEMIÃO, FUNDADOR E DIRECTOR EXECUTIVO DA NOPA.

dentemente de há quanto tempo que existem ou dos seus empreendimentos, lutam para sobreviver,” frisou Semião, que trabalha no sector de cuidados médicos e saúde pública e é experiente em angariação de fundos e candidatura a subsídios. “Parte da nossa missão é proporcionar sustentabilidade a organizações mais pequenas, em diferentes áreas, para que possam sobreviver e prestar serviços à comunidade.”

Planos futuros incluem a realização de seminários, webinars, teleconferências e sessões informativas e educativas sobre temas que afectam a comunidade, quer seja a reforma das leis da imigração, gestão de pequenas empresas, desenvolvimento de agências sem fins lucrativos ou cidadania.

Semião salientou que a NOPA pretende trabalhar com o maior número de instituições possível.

“Estamos aqui para trabalhar com todos,” frisou.

Para o presidente da NOPA, é importante que os

luso-americanos pensem em si próprios com sendo um só grupo e descubram os seus pontos fortes, peculiaridades, fraquezas e diversidade.

“Afim de contas não somos um grupo homogéneo. Temos de tomar consciência da nossa posição e sobre como estamos posicionados na sociedade americana, para que nos reposicionemos onde possamos ser relevantes,” adiantou o Dr. Santos, que é especialista na protecção ambiental e “task manager” de desenvolvimento de projectos municipais e urbanos.

Presentemente, a NOPA é administrada por uma Junta Executiva com cinco membros. Além de Semião, Dr. Santos e Moreira a junta é formada pela secretária Mary Jo Rodrigues, que trabalhou durante 21 anos em Recursos Humanos para a Hewlett Packard, e pelo tesoureiro Tony Ferreira, que gere operações vitais de apoio ao portfolio de investimentos da Freddie Mac.

Existem para expandir a Direcção para 20 membros

de modo a incluir indivíduos que representem vários sectores, nomeadamente políticos, presidentes de clubes portugueses, representantes de agências não lucrativas e empresários.

A organização conta ainda alcançar outros grupos, por exemplo os brasileiros-americanos, para atingir uma presença mais forte, dinâmica e creativa, salientou o Dr. Santos.

“De uma maneira, poderia dizer que a NOPA quer contribuir para o marketing e promoção da marca luso-americana... deixar os outros saber que existe muito mais na culinária, música e inovação portuguesas do que o bacalhau, fado e Descobrimientos. Tudo isto é muito bom, mas a NOPA quer ajudar a comunidade a revelar-se a si própria aos outros... que há muito mais a mostrar, tanto no nosso passado como no nosso futuro,” realçou o Dr. Santos.

Para mais informações sobre a organização, contactar www.nopa-us.org



St. Michael's FEDERAL CREDIT UNION

O Toque Pessoal

St. Michael's Federal Credit Union providencia aos seus membros o “Toque Pessoal” que desejam, com o serviço de qualidade que esperariam de uma instituição de tal classe. “Toque Pessoal” no St. Michael's Federal está pronto a acolher novos membros, portanto visite-nos hoje!

— PODEREMOS SERVI-LO SE VIVER OU TRABALHAR EM —

Fall River, Swansea, Somerset, Dighton, Lakeville, Assonet e Berkley

- Contas de Poupança (*Savings Accounts*)
- Empréstimos para Estudantes (*Student Loans*)
- Títulos de Poupança (*Savings Bonds*)
- Contas IRA (*IRA Accounts*)
- Money Orders
- Clubes de Natal (*Christmas Clubs*)
- Depósitos Directos (*Direct Deposit*)
- VISA's
- Serviço de Notário só para membros
- Dedução do Cheque de Salário (*Payroll Deduction*)



Empréstimos para carros usados à sua disposição. Ligue-nos para informações.

Empréstimos para Carros Novos
5.00%*
APR

*Percentagem de Juro Anual (APR) sujeito a mudar apenas para membros com crédito a e apenas aplicável a modelos de 2009.

FALAMOS PORTUGUÊS
Contacte-nos, Podemos Ajudá-lo.

Empréstimos Pessoais

Cartões de Débito/Máquina ATM

Empréstimos para Pequenas Empresas (*Small Business Loans*)

Empréstimo sobre Propriedades
1º e 2º Empréstimos
“Home Equity Loans”

60 Garside Street • Fall River, MA 02720
508-674-3861

Horário: Seg. & Ter. 9-4, Qua. Encerrados, Qui. 9-6, Sexta 9-7, Sáb. 9-12
Janela de serviço: Seg. & Ter. 9-4, Qua. Encerrados, Qui. 9-6, Sexta 9-7, Sáb. 9-12



891 County Street • Somerset, MA 02726
508-730-2100

Horário: Seg. a Qua. 9-4; Qui. 9-6; Sex. 9-7; Sáb. 9-12
Janela de serviço: Seg. a qua. 7:30-5; Qui. 7:30-6; Sex. 7:30-7; Sáb. 9-12

Visite a nossa página na Internet: www.stmichaelsfcu.com

“NOPA”

FROM PAGE 1

which was recently created to support and work with communities and organizations to advocate for and empower Portuguese-Americans.

“I believe we [Portuguese-Americans] have a voice, we just need to figure out how to work together to use it,” said NOPA’s Founder and Executive Director Francisco Semião. “Once we learn how to that, we’ll be taking more into account than we are now on Capitol Hill.”

The non-profit, non-partisan organization is headquartered in the Washington, D.C. area. It intends to conduct applied research and policy analysis in addition to Portuguese language education and culture promotion and assistance to its affiliates to advance opportunities for individuals and families.

“The way we are starting off is different and I believe we seek to be a more participative, more grounded and a very much more results-oriented organization,” said NOPA’s Chairman Dr. Arcindo B. Santos. “We are fine-tuning our direction, our message, our public relations, our positioning and strategic decisions with relation to other non-government organizations and official institutions. We are sweating the small issues, the small print!”

The legislation alerts NOPA sends every two weeks are mostly prepared by Vice-Chair Jason Moreira, who happens to work at The Center on Budget and Policy Priorities.

“The alerts are tidbits on legislation that has been introduced and is being worked on, that can potentially affect our community, whether it’s a positive or negative thing,” said Moreira. “We also check to see if any members of the Senate or House mention the community or Portugal on the floor.”

NOPA also plans to periodically release “white papers,” which are more



NOPA Founder Francisco Semião

detailed than the alerts and they will focus on issues pertinent to Portuguese Americans.

“We’ll be releasing one fairly soon on health reform passed in the House,” said Moreira. “Eventually, this will all build into an advocacy arm for the community, where we let our community members know they should contact their Congress members to support or oppose certain legislation.”

As an example, he mentioned an amendment that came up in Senate Finance, which would put a five-year ban for legal immigrants to participate in the health exchange. It was subsequently rejected.

“Those are the kinds of things we want to keep our eye on, to make sure the community is aware of anything that can be potentially harmful,” he said.

NOPA is also in the process of publishing a Portuguese-American Yearbook, a resource and referral guide for and about Portuguese Americans.

“For a very long time, our community has been requesting a source of information that we can go to and look up information on different communities of the United States,” said Semião. “We’re gathering information right now to make a database, and hopefully we’ll publish a yearbook next year, which will be updated every year.”

The organization also intends to send out development and funding alerts, aimed at educating and informing about fundraising and grant opportunities to support programs that empower and improve the

lives of Portuguese-Americans.

“We have so many organizations that serve our community, but sometimes no matter how long they have been around or how much they have accomplished, they struggle to get by,” said Semião, a health care and public health professional whose expertise includes fundraising and grant development. “I will be willing to conduct workshops on how to fundraise and how to write grants. Part of our mission is to give smaller organizations in different areas sustainability so that they can survive to provide services to our community.”

Future plans also include organizing seminars, webinars, conference calls and information and educational sessions on areas that affect the community, be it immigration reform, small business administration, non-profit development or citizenship.

Semião said NOPA is looking forward to working with as many organizations as possible.

“We’re here to work with everybody. We’re trying to serve at a grassroots level,” he said.

For NOPA’s chairman, it is important for Portuguese-Americans to look at themselves as a group and discover their strengths, peculiarities, weaknesses and diversity.

“After all, we are not a homogeneous bunch. We have to become aware of how we position and are positioned within the broader American Society so we can reposition ourselves where relevant,” said Dr. Santos, an environmental protection specialist and task manager for urban and municipal development projects.

“In general, we Portuguese-Americans, myself included, tend to act individually, mind our own business and often stay under the radar,” he added. “While this is not necessarily a bad characteristic, it does leave us out of decisions both important to us and to the United States; it leaves us out of many opportunities to enrich

society both culturally and economically.”

Currently, NOPA is run by a five-member Executive Board. In addition to Semião, Dr. Santos and Moreira, the board is composed of Secretary Mary Jo Rodrigues, who worked 21 years in Human Resources for Hewlett Packard, and Treasurer Tony Ferreira, who manages vital operations that support Freddie Mac’s investment portfolio.

Plans are underway to expand the Board to include about 20 members, representing different sectors of society.

“I designed the bylaws to make sure the board of directors is a representation of our community,” said

Semião, adding that two seats will be filled by politicians but not of the same party, at least three seats will be occupied by presidents of Portuguese clubs, some seats will be allocated to non-profit agencies and others will be dedicated to corporate and business holders.

At this moment, NOPA is leaning towards not having members, although sponsors will be welcomed.

“We’re hoping to have people affiliated for free,” said Semião. “We don’t believe people should buy our services. We believe we’re here to service everyone, no matter if they can pay or not.”

The organization also intends to reach out to other

groups, such as Brazilian-Americans, to build a stronger, more dynamic and more creative presence, said Dr. Santos.

“In a way, you could say that NOPA wants to contribute to the marketing and promotion of the Portuguese-American brand... let others know that there is more to Portuguese cuisine, music, and innovation, than the bacalhau, the fado and the Discoveries. These are all great, but NOPA wants to help the community reveal to itself and to others that there is a whole lot more to show, both in our past and in our future,” he said.

For more information, please consult www.nopa-us.org



Royal Health Group

Your Family is Our Family

O Royal Health Group tem o prazer de anunciar que mais um dos seus lares, o Royal of Fairhaven, recebeu acreditação pela JCAHO. FUNDADA EM 1951, A

“JOINT COMMISSION” DEDICA-SE A APERFEIÇOAR CONTINUAMENTE A SEGURANÇA E QUALIDADE DOS CUIDADOS DE SAÚDE DA NOSSA NAÇÃO ATRAVÉS DE ACREDITAÇÃO VOLUNTÁRIA. O ROYAL OF FAIRHAVEN RECEBEU ACREDITAÇÃO PELA “JOINT COMMISSION” APÓS UMA AVALIAÇÃO NO LOCAL EM QUE O LAR DEMONSTROU CUMPRIR OS PADRÕES NACIONAIS ESTABELECIDOS PELA “JOINT COMMISSION” PARA CUIDADOS A LONGO PRAZO.

O ROYAL HEALTH GROUP GOSTARIA DE LOUVAR OS SEUS FUNCIONÁRIOS EXEMPLARES, PELO SEU TRABALHO DURANTE O RIGOROSO PROCESSO DE ACREDITAÇÃO. ESTA ACREDITAÇÃO SEPARA AINDA MAIS O ROYAL OF FAIRHAVEN DAS INSTITUIÇÕES DO GÊNERO NA SUA ÁREA, FAZENDO COM QUE SEJA A PRIMEIRA ESCOLHA EM CASAS DE SAÚDE ESPECIALIZADAS.

The Royal of Fairhaven

19 Taber Street
New Bedford, MA 02740
508-997-0791

